



新年明けましておめでとつございます。
セブ日本人会会員の皆様および在留邦人の方々にこの紙面をお借りしてご挨拶申し上げます。
2014年に改選された現在の理事はほぼ全員が日本人会の運営に対して未経験でしたが、日本人会会員・前会長及び理事・セブ領事事務所・日本人商工会議所及び補習校の講師の皆様のおかげで支援により昨年一年間の活動を無事終えることが出来ました。
2014年の日本は小保方理化学研究所研究員の新たな万能細胞発見事件で始まり、異常気象の影響による関東甲信越地方の大雪、17年ぶりに消費税が増税されるなど数々の出来事がありました。青色発光ダイオードの開発で3名がノーベル賞を受賞する日本人にとって誇らしいニュースもありました。
世界に目を向けると、マレーシア機行方不明からウクライナへのロシアの軍事介入、さらに韓国旅客船沈没事故そしてマレーシア機のウクライナ上空での墜落など痛ましい事件が発生しました。

新年のご挨拶

セブ 日本人会会長 三村 幸弘



2015 年 1 月号
(隔月発行)

発行所
セブ日本人会
5th Floor
Clotilde Commercial Bldg.
ML Quezon St., Casuntigan,
Mandaue City, CEBU
TEL: (032) 343-8066
FAX: (032) 343-7663
発行人：三村幸弘
編集人：セブ日本人会
HP：http://www.jac.ph
E メール：info@jac.ph

地球の許容人口100億人説がある中、現在人口は72億人となり、資源の減少・環境破壊・貧富の拡大が急速に進んでいます。このような中で資源を求めて中国は覇権主義を拡大して海洋進出や世界中の資源・資産獲得に向かい、中東ではイスラム国なる国家宣言がなされるなど世界の変化のスピードも加速してきています。いつ不測の事態が発生するかもしれない現状において、常に我が身を守る心構えだけは持っていたきたいと思います。かつてイラン・イラク戦争の最中、イラン最大のコンビナート建設に従事していた日本人が、欧米や韓国の国家による救出を横目に、緊急食料として握り飯を作りバスでトルコ国境に向かい、やっとの思いで帰国された苦い経験があります。日本には憲法9条や自衛隊の海外派兵禁止など、海外で生活する法人を緊急かつ安全に避難させることを妨げるハードルが残っているのです。このような背景と昨年の台風ヨランダ被災時の邦人安否確認がいかに困難であるかの経験のもと、2014年は日本人会緊急連絡網を整備いたしました。日本人会の会員の皆様は、商工会各社に所属している方々と違い各所に住居を構えられているため、現住所や連絡先の確認に困難を極めました。そこで日本人会各理事が担当の会員を決め迅速な対応が取れるような配慮をいたしました。この大変な確認作業に当たった理事の方々に感謝

田中さんを理事に選出

セブ日本人会会則及びセブ日本人会理事選挙規約により今野さんの死去に伴う欠員理事の補充として
田中研吾 推薦理事を理事全員一致で正理事に選出致しましたので報告致します。

(2014 年 12 月 1 日付け)

任期は会則に従い前任者の任期満了期限までとします。

尚、2014 年 12 月 7 日時点の理事名と主な役割は以下の通りです。

三村 幸弘	会長	藤岡 頼光	企画、運営
櫻井 絹恵	副会長	平澤 国史	会則、(会員)
田中 研吾	財務、情報紙	藤城 耕一	事務局、副会長補佐、(財務)
小出 将人	情報紙、ホームページ	黒河内 直紀	企画、運営
植村 俊彦	書記、シニア	竹谷 六未	協賛店、情報紙
高谷 潤	シニア、書記、(ID 更新担当)	神田 純一	補習校校長、アドバイス全般

第 13 回セブ日本語弁論大会寄付のお願い

平素はセブ日本人会の活動にご理解・ご協力を頂き、誠にありがとうございます。
本大会は、セブ/ビサヤ地域における日本語学習者の語学能力向上とともに、日比友好と文化交流の機会として毎年開催しており、日系企業様や政府関係機関を始め、多くの皆様からのご支援・ご協力を賜ってまいりました。お陰様で、今大会も第 13 回目を迎えますが、セブ大会の優勝者は、マニラ全国大会に於いても毎年優秀な成績を収めております。
今後も、日本語学習者と日本人そして地域の方々が、国や文化の違いを越えて、お互いの理解を深める良い機会となっていくよう努力してまいります。
尚、来年度開催につきましては、下記の通り予定しております。

日時：2015 年 2 月 7 日(土)午後 2 時～5 時

会場：SM Conference Room AB, Cebu City

共催：国際交流基金マニラ日本文化センター

後援：セブ日本人商工会議所

在フィリピン日本国大使館 在セブ領事事務所

大会開催の原資は、支援者の皆様からのご寄付、ご協賛によって成り立っております。
今大会に於きましても、ご支援を賜りますよう

企業 1 口 3,000 ペソ 個人 1 口 1,000 ペソ

お手数ですが、ご寄付は 2 月 6 日(金)までに、セブ日本人会事務所(担当アリンダ)までお願い致します。参加賞・賞品のご寄付も有り難く拝受いたします。ご協力頂きました方は、お名前をセ

懇親会 餅つき大会

☆ 総会のお知らせ ☆

日時：2015 年 1 月 31 日(土)

総会 午後 6：00～

懇親会 午後 6：30～9：00 迄

場所：マルコポーロプラザホテル

3 階 Shanghai Beijing Room

会費：400 ペソ(懇親会ご参加の方)

協賛店紹介 1

お好み焼き さっちゃん

日本のソールフードの味が懐かしい方は、是非せっちゃんへ！熱々のたこ焼きと香ばしいソース、新鮮なキャベツでふわっと出来上がるお好み焼きは私たちの自慢です！フィリピン人に大人気のポーク照り焼き丼もお試しく下さい。店は屋外の屋台スタイルで、お仕事の後の一杯は気持ちよくすすみます。

パーティーやイベントがありましたら、さっちゃんのフードトラックが人気メニューのたこ焼きやお好み焼きを現場で調理し、提供いたします！

アイスティーサービス、特別割引のの平日ランチとディナープロモも用意しております。

ご注文をピックアップの場合は電話をいただければご来店までに作っておきますので、時間節約可能です！

最後に、さっちゃんは日本人会協賛店なので日本人会員の皆様には特別割引をさせていただきます。是非お友達やご家族と遊びにきてください！



お好み焼き さっちゃん Okonomiyaki SACCHAN

営業時間 11:30 - 22:00 (期間限定で 24:00 まで営業させていただきます)

電話番号 0943-705-5641

メールアドレス okonomiyaki.sacchan@gmail.com

ホームページ www.facebook.com/okonomiyakiSacchan

お問合せ担当者名 アレックス

定休日 なし

住所 Piazza Elesia モール、タランバン

・Piazza Elesia はタランバンとカバンカラン通りの角から 1 分

・タクシーの運転手さんには、「タランバンとカバンカラン通りの角にある Rose Pharmacy」がいいかと思います

協賛店一覧

割引き、もしくは特別サービス御座います。
必ず会員証をご持参ください

- ★食材店
町屋マート (和食材)

★ホテル・ビーチリゾート
アネモネリゾート (マクタン)
ルビリゾート (サンタnder)
ホテルエイシア (セブ市)

★ダイビング・マリンスポーツ
アクア・マリン・オーシャン・ツアー
ブダンディン・マリン・ダイバー
アクアバディス
エメラルドグリーン
・ダイビングセンター
マクタン店、サンタnder店、
モアルポアル店、ボホール店
- ★飲食店

【セブ市】
遊々亭 (和食)
般若・八階園 (和食)
らーめん亀吉 (らーめん)
さっちゃん (お好み焼き)
タランバン店のみ
悟空 (和食)
バニラド店 / マボロ店
ミッキーズ (ケーキ)
Q 兵衛 (和食)
よねさん (和食)

【マンドウエ市】
味源 (らーめん)
神楽 (和食)
オイスターベイ (シーフード)

【マクタン島】
だるま (和食)
空海 (和食)
夜桜 (和食)
マリバゴグリル
(フィリピン料理)

★旅する
フレンドシップツアーズ
KSB トラベル
AS レンタカー
- ★レジャー・スポーツ
セブトップ
(遊覧飛行、体験飛行)
ターゲットゼロ (射撃場)

★美・健
スパ・クルール
(スパ・フェイシャル)
ファウンテン・アロマ
(マッサージ)
ワウ・セブ歯科医院 (歯医者)

★その他
Character Studio (オリジナルグッズ)

ターゲットゼロ

スポーツ射撃場

◎日本人スタッフ常駐

◎インドアで雨天でもOK!

◎マクタン島内送迎無料

(18歳未満・酒気帯びの方は不可)

料金

どの銃を使用しても(試しながら)

6,000 ペソ / 50 発

ハンドガン

2,000 ペソ / 1 ラウンド (15 発)

ライフル

3,000 ペソ / 1 ラウンド (15 発)

Address: Subabas-bas, Lapu-Lapu City, Cebu (9:00~19:00)

Tel: 032-495-1649 / 日本語 : 0917-327-7666

Email: info@targetzero.jp http://targetzero.jp/

セブ島を100倍
楽しむための
オブショナルツアー
の選び方

コレを知らなきゃ
損するかも...

セブ在住だけでもまだ余りセブやボホールの観光をしたことがない、、、日本から友達が来るので、一緒に出かけたいけどガイド出来るほどよく知らない、、、 などお悩みの方は、是非とも弊社までお尋ね下さい。格安料金でのホテル手配やオブショナルツアー手配など様々なプランのご相談を賜ります。アイランドピクニックから市内観光、ボホールツアー、楽しいツアーをご提供いたします。

PTNトラベルはココが安心!

フィリピン政府観光省認定の正規旅行代理店

日本人スタッフ常駐だから何かと安心

日本人スタッフの携帯電話は24時間対応。夜中のトラブルでもすぐにサポートします。

現地では観光省公認ガイドがご案内

まずは気軽に日本人スタッフ 直通ダイヤル 0917-622-0373
までお電話してみして下さい。



PTN トラベル PTIN TRAVEL CORP

(032)-340-7910/495-8521

c/o Shudou Jyuku Brgy, Lapu-lapu

オブショナルツアー

セブ市内観光 US\$ 60

アイランドピクニック US\$ 80

ボホール島1日観光 US\$ 120

みどころツアー(夜景観賞) US\$ 55

ナイトシティツアー US\$ 55

わくわくマクタン島めぐり US\$ 30

カワサンフォールツアー US\$ 95

ニューハーブショー＆ディナー US\$ 55

ジャングルリバーチツアー US\$ 95~

その他多数、用意しています!!上記料金は、大人お一人の料金です。子供料金もあります。セブの海を楽しみたい方、お気軽にお問い合わせ下さい。

らーめん・やきにく
よねさん
Yone San Japanese Restaurant

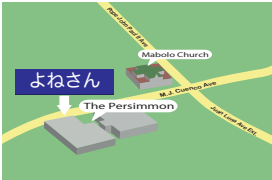
焼き肉食べ放題!! (消費税・サービス料含む)

女性 PHP399

男性 PHP499



よねさんラーメン ライス付き
PHP 180



The Persimmon Plus M.J. CUenco Avenue Mabolo Cebu City

タクシー運転手には「Persimmon. High way, Mear Mabolo Church」

http://yone-san.com/ ☎(032)402-9492 produced by 遊々亭

セブ緊急連絡ホットライン Cebu's Emergency Hotline (1)	
ERUF 救急車 166	VECO ビサヤ電気会社 +63-32-230-8326 / 230
FIRE DEPARTMENT 消防車 160	MCWD メトロセブ水道局 +63-32-4121836
SWAT 特殊火器戦術部隊 166	CITOM Cebu セブ市交通管理局 +63-32-253-9211
REACT (Regional Emergency Assistance Communications Team 地域緊急援助コミュニケーションチーム +63-32-515-4455	
FIRE DEPARTMENT 消防署	AMBULANCE 救急車
CEBU CITY FIRE DEPARTMENT セブ市消防署 Dial 160 from any landline within Cebu City 160 (セブ市内固定電話より) +63-32-256-0541 / +63-32-340-0252	ERUF (Emergency Unit Rescue Foundation) Dial 161 from any landline within Cebu 161 (セブ市内固定電話より) * ERUF Banilad ERUF バニラッド区 : +63-32-233-9300 * ERUF Lapu Lapu ERUF ラプラプ市 : +63-32-340-2994 / +63-32-261-9788- * ERUF Abellana Sports Complex ERUF セブ市立アベリアナスポーツ施設 : +63-32-255-7287 ACERT Mandaue ACERT マンドウエ市 : +63-32-420-2868 / +63-32-345-0652 local 120 Argao アルガオ町 : +63-32-367-7680 Mandaue マンドウエ市 : +63-32-344-4747 / +63-32-344-3364 Mandaue (hot line) マンドウエ市ホットライン : +63-32-344-3364 Minglanilla ミングラニリャ町 : +63-32-273-2830 Naga ナガ町 : +63-32-272-6410 Talamban タランバン区 : +63-32-344-9200 Talisay City タリサイ市 : +63-32-272-8277
HOSPITALS 病院	HOSPITALS 病院
中間層総合病院	セブ市三大総合病院
Mactan Doctor's Hospital マクタンドクターズ総合病院 +63-32-341-0000 Basak, Lapu-Lapu City, Mactan	Chong Hua Hospital チョンファ病院 JCI (Joint Commission International 国際病院評価機構) 認定 +63-32-254-1461 +63-32-254-3228 +63-32-353-9409 +63-32-255-8000 Fuente Osmeña, Cebu City
Sacred Heart Hospital セイクレットハート総合病院 +63-32-254-1841 / +63-32-254-8821 Villa Asnar Urgello Private Rd. Cebu City	Cebu Doctor's University Hospital セブドクターズ大学総合病院 +63-32-253-7511 +63-32-253-7516 +63-32-255-5555 Osmeña Blvd., Cebu City Perpetual Soccour Hospital ペルペチュアルサッカー総合病院 +63-32-232-2411 / +6332 232-2418 +63-32-233-8620 Gorordo Ave., Cebu City
Cebu Velez General Hospital セブベレス総合病院 +63-32-253-1871 / +63-32-253-1879 F. Ramos St., Cebu City South General Hospital サウスジェネラル総合病院 +63-32-272-2020 Tuyan, Naga, Cebu Province H.W. Miller Memorial Sanitarium & Hospital ミラー療養総合病院 +63-32-261-2100	

セブ緊急連絡ホットライン Cebu's Emergency Hotline (2)	
POLICE DEPARTMENT 警察	HOSPITALS 病院
CEBU CITY POLICE DEPARTMENT Dial 166 from any land-line within Cebu City 161 (セブ市内固定電話より)	
* Carbon Police Station カルボン市場派出所 : +63-32-256-2192 / +63-32-254-8635	一般市民総合病院 Vicente Sotto Memorial Medical Center ヴィセンテソットー州立 メディカルセンター +63-32-255-1591 / +63-32-253-9891 B. Rodriguez Cebu City
* Waterfront Police Station ウォーターフロント派出所 : +63-32-254-6968	Cebu City Medical Center セブ市メディカルセンター +63-32-255-7141 N. Bacalso Avenue, Cebu City
* Mabolo Police Station マボロ区派出所 : +63-32-233-6793	Mactan Community Hospital マクタンコミュニティ総合病院 +63-32-340-3721 / +63-32-340-3728 Basak, 6015 Lapu-Lapu City, Cebu
* Mobile Patrol Group モバイルパトロールグループ : +63-32-233-2178 / +63+32-341-4847	Mandaue City District Hospital マンダウエ市地域総合病院 +63-32-345-9739 to 42 Don Andres Soriano Avenue , Cebu City
* Theft and Robbery Section 盗難強盗課 : +63-32-233-0202 / +63-32-234-0361 / +63-32-341-1311	
* SWAT Special Weapons And Tactics (特殊火器戦術部隊) : +63-32-235-9666 / +63-32-233-2178	Traditional and Alternative Medicine Clinic
* Fuente Osmena Police Station フエンテオスメニャ派出所 : +63-32-256-2194 / +63-32-255-7350 / +63-32-253-5636	CTAM Health Link, Inc. (Center for Traditional and Alternative Medicine)
* Guadalupe Police Station グアダルペ派出所 : +63-32-256-2193 /+63-32-254-3214	CTAM ハーバル自然薬品センター +63-32-266-2833 2/F JY Square, Lahug, Cebu City
* Mandaue City Police Station マンダウエ市警察署 : +63-32-344-1200	CITOM (City Traffic Operations Management) シトム交通情報管理局
* Pardo Police Station パルドー区派出所 : +63-32-273-3642	For Traffic Accidents 交通事故対応機関
* Punta Princesa Police Station プンタプリンセサ区派出所 : +63-32-261-7507	CITOM Cebu セブ市交通管理局 +63-32-253-9211
* Minglanilla Police Station ミングラニリャ町派出所 : +63-32-272-6662	CITOM Board Office 交通管理局運営事務所 +63-32-253-2181
* Mambaling Police Station マンバリン区派出所 : +63-32-261-9804	Communication Center コミュニケーションセンター +63-32-253-9211 / +63-32-253-8262
* Naga Police Station ナガ町警察署 : +63-32-489-8808 / +63-32-272-6640	Office of the Traffic Director 交通情報管理局長事務所 +63-32-255-1409
* San Nicolas Police Station サン・ニコラス区派出所 : +63-32-261-9788 / +63-32-341-1311	Legal Section 交通管理局司法課 +63-32-255-6872
* Talamban Police Station タランバン区派出所 : +63-32-244-7400	Control Section コントロール課 +63-32-256-2626 / +63-32-253-9211
* Argao P+olice Station アルガオ町警察署 : +63-32-367-7166	KADVO ボランティア募集 第 32 回 KADVO(神奈川海外ボランティア歯科医療団) のフリーデン タルクリニックがセブ市パシル小学校で行われます。日程は 2015 年 2 月 9 日及び 10 日です。また、里親教育支援のハートペアレンツは 2 月 11 日マクタン島のビスタマールで行います。フリークリニック ボランティア及び御寄付、また孤児院の子供達の里親希望者を募集 しております。皆様のご支援を宜しくお願いいたします。 KADVO ホームページ : www.kadvo.com/ お問合せ・櫻井メール : kinuesakurai@gmail.com
* Consolacion Police Station コンソラシオン市派出所 : +63-32-346-2847	
* Talisay Police Station タリサイ市警察署 : +63-32-273-3636	
* Security & Service Group 安全サービスグループ : +63-32-233-0202	
* Mactan Police Station マクタン島警察署 : +63-32-341-1311	

セブ緊急連絡ホットライン

Cebu's Emergency Hotline (3)

在留邦人関係機関

Consular Office of Japan in Cebu 在フィリピン日本国大使館セブ駐在官事務所
Tel.: +63-32-231-7321~7322 Fax: +63-32-231-6843
7/F Keppel Center, Samar Loop cor, Cardinal Rosales Ave., Cebu Business Park, Cebu City
Japanese Association Cebu, Inc. セブ日本人会
Japanese Chamber of Commerce & Industry of Cebu, Inc. セブ日本人商工会議所
Cebu Japanese School セブ日本語補習授業校
合同事務所
Tel.: +63-32-343-7662 / 8065/8066 Fax: +63-32-343-7663
5/F Clotilde Yap Commercial Center, Casuntingan, Mandaue City
フィリピン政府関係機関
CEBU IMMIGRATION DISTRICT OFFICE
2nd Level J Centre Mall, A.S Fortuna St., Bakilid, Mandaue City, Cebu 6014

Tel. # (+6332) 345-6442
Fax: (+6332) 345-6441
GAISANO IMMIGRATION SATELLITE OFFICE
Ground Floor, Annex Building, Pajo, Lapulapu City, 6015
Tel # (+6332) 495-2852
Bureau of Immigration & Deportation 出入国管理局
Tel.: +63-32-345-6442/6443/6444 Fax: +63-32-345-6441
BID Bldg., P. Burgos St., Tribunal, Mandaue City
Tel: +63-32-340-1473
Mactan-Cebu International Airport
Board of Investment 投資委員会
Tel.: +63-32-412-1944 Fax: +63+32+412-1945
G/F LDM Bldg., Lapu Lapu St., Cebu City
Bureau of Customs 関税局
Tel.: +63-32-232-0849 Fax: +63-32-232-0611
Pier 6, CIP Complex, North Reclamation Area, Cebu City
Bureau of Internal Revenue Region 7 Office 国税局第7管区事務所
Tel.: +63-32-232-1186 Fax: +63-32-232-5029
BIR Bldg., Archbishop Reyes Ave., Banilad, Cebu City
Department of Foreign Affairs 外務省第7管区事務所
Tel.: +63-32-253-6798 Fax: +63-32-256-0624
Causing Lozada Bldg., S. Osmeña Blvd. cor Lapu Lapu St., Cebu City
Security & Exchange Commission 証券取引委員会
Tel.: +63-32+253-5337 / +63-32-253-6987 Fax: +63-32-255-2874
SEC Bldg., Englis, V. Rama Ave., Cebu City
Department of Tourism 観光省第7管区事務所
Tel.: +63-32-254-2811 / +63-32-253-3534 Fax: +63-32-254-2711
LDM Bldg., Legaspi St. cor M. J. Cuenco Ave., Cebu City
Department of Trade and Industry 貿易産業省第7管区事務所
Tel.: +63-32-255-0036 / +63-32-412-1868 to 69 Fax: +63-32-253-7465
3/F WDC Bldg., P. Burgos St. cor Osmeña Blvd., Cebu City
Philippine Economic Zone Authority フィリピン経済区庁
Tel.: +63-32-342-8375 / +63-32-340-5012 Fax: +63-32-340-1568
MEZ 1, Lapu Lapu City, Mactan
Philippine Information Agency (PIA-7) フィリピン情報局第7管区事務所
Tel.: +63-32-232-4126 Fax: +63-32-232-4062
Rm 304 Machay Bldg., Gorordo Ave., Cebu City
Integrated Bar of the Philippines (IBP) フィリピン弁護士協会
Tel.:+63-32-253-6713
IBP Bldg., Capitol Compound, Osmeña Blvd. cor N. Escario St., Cebu City

ケーブル会社

Sky Cable Customer Service Hotline Number
スカイケーブルホットライン
* (032) 412-1818
Test hotline 231 for Smart and Talk'N Text 2331 for Globe and TM

電話局

PLDT Customer Service Hotline Number

PLDT 電話局ホットライン

Via landline 171 (toll free)
Mondays to Fridays 8:00am to 7:00pm Saturdays and Sundays 8:00am to 5:00pm
Via SMART mobile phone 171 (toll free)
Repair Service 173 (toll free)
Mondays to Fridays 8:00am to 7:00pm Saturdays and Sundays 8:00am to 5:00pm
DSL Helpdesk
Via landline 172 (toll free)
Directory Assistance
Via landline & Smart mobile phone 187
Mondays to Sundays 8:00am to 5:00pm

Globeline Customer Service

グローブライン電話局ホットライン

(02)730-1000 (toll free)
Via any Globeline 171 (toll free)
Via Globe mobile phone 211 or 2629
Via landline (032)410-8888
Repair
Via Globe landline 173

LPG ガスデリバリー

GASUL LPG Gas Free Delivery ガスル LPG ガスデリバリー
(032)254-8281, (032)256-2472, (032)512-1994, (0932)884-2785
Solane LPG Gas Free Delivery ソレン LPG ガスデリバリー
Main Office: (032)238-5770 / 416-7668
Mabolo Branch: (032)422-4225

… 日英翻訳 …

(Document Translation)
* 公文書 / 証明書 * 仕様書 / マニュアル * 契約書等
(横浜市立大学文学部英文科卒 鈴木 了)

… 遺族年金申請手続 …

(Procedures for Pension Benefits to a Filipino
* フィリピン妻子への遺族年金申請手続。
(日本国での担当：宮下 尚之 伊東市社会保険労務協会)。

… 法律相談 …

(Legal Advice & Assistance).
弁護士による諸手続・法律相談
* 会社設立 (SEC/DTI)(Mepz 含む) * 養子縁組・離婚訴訟等。
(担当：弁護士ダニロ シノブハン 日本語話します)。
● Inquiry: D'Tratou Cebu Translation & Travel Assistance
[Certificate No:01722432]

Cell:0917-7171-839.
TEL:423-4307. FAX:263-0614.

● Washington South St, Royale Cebu
● www.cebunmactan.jp www.mactanboy.com

エメラルドグリーンダイビングセンター

Emerald Green Diving Center

☆☆ ジンベエツアー開催 ☆☆

日本人インストラクターが5人常駐!!ダイビングが初めての方やお一人で参加される方にも安心。少人数、安全そしてきめ細かなサービスで快適なダイビングを約束♪またセブ島の南サンタナダー、モアルポアル、ボホールにも支店(もちろん日本人インストラクター常駐)がありますので、マクタン以外の海を潜りたいダイバーの方は、ぜひこちらも潜ってみてはいかがでしょうか？
電話：(032)495-7728 or 495-8372
携帯：0917-321-6349(日本語可)
場所：Anemone Resort 内
Buyong, Maribago, Lapu-lapu City

特典

セブ島通信を見て事前にダイビングをご予約された方オリジナルTシャツ贈呈&ランチ無料！
プロモ期限：当セブ島通信発行年月より1年間

ワウ・セブ歯科医院

CEBU DENTAL CLINIC

以下IDをお持ちの方へ限定特典

日本人会ID、X7°サ社員証、語学学校ID

・無料チェックアップ

・全治療10%割引

最新設備で一般治療、矯正、ホワイトニング
VISA・MASTER利用可能

10AM - 7PM 月～土
【マクタン店】 【セブ市店】
(032)505-6875 (032)414-0775
空港5分のマリーナモール 焼肉若松よりアヤラ側20m
Main Office Building2階 アヤラから車で5分

SPA-Couleur

Paradise of beauty and healing

真の「美」を追求するスパ・クルールがオープン！
日本式の技術とおもてなしでたっぷり贅沢！

※ドライマッサーージ15分P100⇒P50 60分P250⇒P200

※ヒロットマッサーージ 約60分 P400⇒P300

※フットマッサーージ 30分 P200⇒P100

※フェイシャルパッケージ P2,000

ただ今プロモ実施中!

(032) 316-1161 (日本語専用) / 0917-719-9151

営業時間: 毎日10am-10pm
Ground Floor GAGFA Tower,
Panagdait, Mabolo, Cebu City

広告募集中です。セブ島通信の印刷費は広告料金でまかなっています。ぜひご協力ください。

【広告料金】① 3分の1 2段 800ペソ
② 2分の1 2段 1,200ペソ
③ 3分の2 2段 1,600ペソ
④ 全幅 2段 2,400ペソ

【お願い】① 最低6ヶ月は継続して下さい。
② この3号分は同一原稿です。
③ お支払いは前金原則です。
④ 完成した原稿をご用意下さい。

【お申し込みは】
セブ日本人会事務局
電話：032－343-8066
FAX：032－343-7663

GOOD

私のマーヨンな

ご近所

水野

我が家の水道は頻繁に出なくなる話は今までにもしてきた。

特に乾季の頃は、ほとんど出ない。しかし、これまでは雨季に入ると出るようになっていたので、何となく諦めていた。しかし、今年は雨季に入り、外ではジャバジャバと雨が振っていて、家の中にも雨漏りがしているにも関わらず、水道は出ないことが続いた。出ないとなると丸三日は出ないなんてことは当たり前。何がどういいうけで出ないのか、知ったところでどうしようもないのだけれど、「何で出ないんだよ!」と家人に八つ当たりの日々であった。周りの家も出ないということであればまだ諦めもつくが、ある時、ウチだけが出ない、ということを知った。

そもそも水道を引く際、夫の祖母の家の水道を伸ばしてきた。その方が新しく引くより安いから、という夫の口車に乗ってしまっただが、もちろん水道代は全部私が払う。すでに祖母は亡くなっているが、祖母宅では正確に何人いるのかわからない義弟の子供たちが次から次へと朝、水浴びをしにやって来る。すると我が家の水道が出ない。それでも水道代は全部私が払う。さすがにキレた。

そして井戸を掘ることにした。いや、井戸は叔父さんの家がある。断水の度、私がエッチラエッチラ水を汲んでいると、叔父さんが近寄ってきて、ポンプを付ける、なんて調子のいい話をしていたが、あれから何年経ってもまだ実現していない。この叔父さんの家のすぐ脇にある井戸にポンプを私が付けたところで、当然叔父さん宅も使うだろう。で、壊れたとき

には放置され、我慢できなくなった私が修理し、直したら叔父さん宅もまた使う:そもそも水を汲み上げるポンプの電気代は誰が払うのか。そんなことを考えただけで私にとって心休まらない日々になることは容易に想像できたので、我が家専用の井戸を掘ることから始めることにした。

早速、知り合いに頼むと、数日後、若者が四人でやって来た。先っぽにギザギザのついたショコラーテをかき混ぜる棒のおばけみたいなものを地面に突き立て、「お父ちゃんのためならエウンヤコウラ」的に穴を掘り進める。体力だけが勝負であるため、三分やったら、十分休む。こんなんで井戸が掘れるのだろうかと思いつた。次は大きなタンクを取り付けるための塔を作り下げた。これは近所のオジさんに頼んだが、待てど暮らせどぜんぜん仕事が始まらない。数週間後、ようやくやって来たが、一日だけ来てまた来なくなった。どうやら他に仕事があると、そちらを優先しているようだ。実働三日程度の仕事だったが、出来上がったのは二週間後。その塔の周りに鉄の柵を取り付けるのに三週間待ち、半日でやってもらった。やっとタンクを塔に取り付けるところまでたどり着いた。あと一息である。

ところがこれがまたかなりの間放置された。仕切っている叔父さんに確認をしに行くと、いつも「明日やる。」と言う。アナタの明日はいつなのよ、とツツコミたかったが、もうこちら諦めて、そのうちにやってくれるだろうと放置していたら、ある朝、突然、やって来て、建材を購入するので金をくれ、と言う。出かける前のクソ忙しい時間に何でわざわざ来るのかなあ、と「今から出かけるから明日にして。」と言ったら、それからまた二週間、放置された。

ポンプを取り付ける人と、そのポンプを動かすための電気の配線をする人って別の人なんだそうで、その度に材料を買いに行き、手間賃を支払い、思いついてから蛇口から井戸の汲み上げた水が出るまで半年もの月日が流れていた。しかし、ようやく、これで我が家は断水知らずだ。と、感慨深いものがあつたのも束の間。一日も経たないうちに水が汲み上がらなくなった。すぐに取り付けた人のところに行ったら、その人がやって来たのはそれから三日後だった。そしてチョイチョ

イと直してくれたのだったが、またその二日後、水が汲み上がらなくなった。原因は何か、と聞いたら地下に取り付ける部品が悪いとのこと。安もんを買うから、と言われ、買って来たオジサンに確認すると、確かに安もんだった。しかし、ちゃんとしたものがものすごく高いのかというとそれほどもなく、貧乏人に仕切らせたのはまずかったと反省した。ところで、井戸掘り一式の料金は、手動ポンプも含まれていた。これがついた瞬間、隣のウチのメイドが我が物のような顔で、ウチの井戸で水を汲んでいる。隣の井戸は、大きな醤油だか酢だかの入れ物を切ってロープをつけてエッチラエッチラ汲み上げるやつだから、こっちのが断然楽である。しかし、これだつていつかは壊れる。そういえば隣の家の井戸の脇にも、手動ポンプの残骸と思われるものがある。壊れれば当然、私が直すんだろうなあ、と思うと釈然としない。彼らが使えないように鎖でグルグル巻きにして鍵でも付けるか、とも思ったりもしたが、それでは私も使い勝手が悪い。そんなことを考えて悶々としていること自体、我ながらセコイと自己嫌悪に陥る。

結局、井戸をつけたからといって私のストレスはな

くならないのであつた。

神楽

KAGURA

居酒屋・焼肉・焼鳥・焼魚

メニュー例

●ねぎま ●ぎょうざ ●刺身盛り合わせ

●ラーメンほか250種類以上のメニュー!

営業: 朝10時から深夜2時まで

お仕事やゴルフ、ダイビング後のリラックスなどに最適です。一日の疲れた身体を当店自慢のお風呂でゆっくりとほぐし、マッサージサービスもあわせてご利用くださいませ。

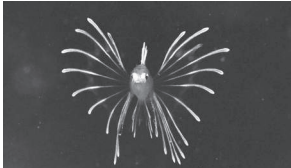
Tel. No.: (032) 346-0088
A.S. Fortuna Street, Mandaue, CEBU

サン・ミゲール・ビールセン P33

アクアバディズ

マクロ派、レアもの派 必見〜

”ありえないっ”連発の海！例えば、マクタン島では40mでようやく見ることができるブルーリボンゴビーの仲間たちが、なんと、最浅3mに！他にも、『レアもの』と呼ばれる種が、水深一桁！ そんな”奇跡の海”が、マクタン空港から30分という近さに存在したのです！ これは、もう潜らずにいられませんか(笑)！



お客様の声:

「”行ってよかった!” アクアバディズさんのホームページを見たら、知らないお魚ばかりだし、上級者の方ばかりだし、躊躇しちゃいました。でも、見たことがないお魚さんも見てみたいし、勇気を振り絞って行ってみたら、私でも楽しめた!! 魚の名前がわからない私には、その”特徴”を教えてくれるんですよ。水中なのに、『ん〜、なるほどお〜』なんて。こんなダイビングしたことなかったあ。ビックリしました。また、お邪魔させて頂きます^^;」 Nさん

The BoardWalk Resort
tiwasan catarman Liloan, Cebu
0927-324-5561(鈴木)

aqbuds@yahoo.co.jp
http://aqbudsliloan.iinaa.net



Q-Bay
Japanese
Restaurant
Ramen & Grilled Chcken Specialist

朝メの新鮮地鶏を食べに来ませんか？

- 秘伝のタレで香ばしく焼き上げた炭火焼き鳥39ペソ〜



- こだわり地豚をじっくり煮込んだとんこつラーメン239ペソ



-日本の地酒一焼酎も数多く取り揃えております!

月〜木17:00〜25:00/金・土17:00〜27:00/日17:00〜25:00

Skyrise 4 Ground Floor IT Park, Lahug, Cebu City

☎ 032-401-0402

✉ qbayresto@gmail.com

📱 Q-Bay restaurant

★セブ島通信に記事を掲載したい方は「メール：info@jac.ph」迄、お問合せください。
★セブ島通信では、発行日（奇数月の月初）の1ヶ月前を締切として原稿を公募しております。